



TRADUCCION LIBRE

Asunto PUBLICACIÓN DEL PROGRAMA ANUAL DE EDUCACIÓN PARA NIÑOS Y NIÑAS Y JOVENES FUERA DEL SISTEMA EDUCATIVO Y EN RIESGO (OOSARCY *por sus siglas en inglés*)

Fecha de Emisión Octubre 11, 2007

Fecha de cierre Abril 30, 2008

Antecedentes

La República Dominicana sufrió una crisis económica devastadora a partir del 2003-2004. Como resultado de la misma aumentó considerablemente el número de niños que dejaron la escuela para trabajar tanto en el sector formal y el sector informal para complementar el ingreso de la familia. Esta crisis también aumentó el número de niños y niñas dominicanos que viven en las calles y que ejercen una conducta peligrosa. El sistema educativo dominicano está abrumado por la mala infraestructura, pocas horas del tiempo real de clase, ausencias frecuentes de los profesores y materiales didácticos limitados, que (entre un gran número de otros problemas) conlleva a la mala calidad de la instrucción. Por consiguiente, hoy en día los niños dominicanos tienen pocas oportunidades de convertirse en ciudadanos productivos y posteriormente están en riesgo creciente del abuso económico y social.

Como se reportó en un reciente estudio del Banco Mundial, el aumento de las tasas de deserción escolar, la falta de habilidades de empleo y el aumento de la conducta peligrosa son los factores que reducen el desarrollo económico potencial del país. Cuando un joven dominicano entre las edades de 15-24 años abandona la escuela, su ganancia potencial futura sufre. Mientras más jóvenes dominicanos no terminen la escuela, más afectada se verá la competitividad y productividad dominicana.

Actualmente, el 59 por ciento de la juventud dominicana en edad de estudios secundarios no están en la escuela; una de las tasas de deserción más altas en América Latina. La tasa de deserción en la escuela intermedia es de 11%, y la Secretaría de Educación calculó la tasa de deserción de la educación básica (escuela primaria) en 6.4% en el 2004-2005, casi un punto entero más alto que el porcentaje en el 2003-2004. Junto con los factores económicos citados para estas sombrías tasas de deserción; la mala calidad de la educación también es culpable de que los estudiantes abandonen el sistema de educación dominicano. La juventud dominicana pobre ya está en desventaja cuando buscan empleo; esta situación se agrava cuando no tienen la educación suficiente o las habilidades de trabajo.

Los costos sociales y económicos para la sociedad dominicana asociados con el dilema de la juventud necesitan enfocarse y requieren de un esfuerzo de colaboración entre muchos actores para encontrar las soluciones apropiadas.

Con la República Dominicana apenas entrando al Acuerdo del CAFTA-RD, el país tiene que ser más competitivo y para ese fin, su capital humano tiene que hacerse productivo. Para que el

país tenga éxito, es necesario reducir esas tasas precipitadas de deserción y al mismo tiempo, aumentar la calidad de la educación. Con estas metas cumplidas, el sector productivo dominicano se puede crear sobre una base de mano de obra especializada para competir mejor en el mercado global.

En espera de la disponibilidad de fondos, la USAID espera otorgar donaciones múltiples en respuesta a esta Publicación Anual del Programa (APS por sus siglas en inglés). Los documentos conceptuales pueden ser sometidos en cualquier momento hasta el 14 de noviembre de 2007, el panel se reunirá para la revisión el 15 de noviembre de 2007. La primera ronda de donaciones se emitirá el 1 de enero de 2008. Si los fondos están todavía disponibles, se revisará una segunda ronda de documentos conceptuales el 15 de febrero de 2008 y todas las donaciones restantes serán emitidas para el 1 de mayo de 2008. La Misión espera tener fondos disponibles para donaciones de seguimiento o nuevas donaciones en los años posteriores. USAID/República Dominicana puede otorgar donaciones para proyectos de corto plazo de unos pocos meses de duración o para proyectos a largo plazo que abarquen 2-3 años. Los candidatos deberán especificar en el documento conceptual sometido el tiempo de duración y el nivel de financiamiento solicitado. Las organizaciones podrán someter solicitudes adicionales para financiar las mismas actividades después del primer año.

Las solicitudes se aceptarán en dos fases: 1) documentos conceptuales y 2) solicitudes formales. Si un documento conceptual no es aceptable, la USAID notificará al candidato por escrito.

Este APS se emite como un aviso público para asegurar que todas las partes interesadas tengan una oportunidad justa para someter las solicitudes de financiamiento. **La emisión de esta Publicación Anual del Programa no constituye un compromiso de donación por parte del Gobierno de los Estados Unidos, tampoco compromete a la USAID al pago de los gastos incurridos en preparar y/o someter una solicitud.** Además, la USAID se reserva el derecho de rechazar cualquiera o todas las solicitudes recibidas.

I. Propósito:

El propósito de esta APS es diseminar la información y publicitar los procedimientos para revisión, evaluación y otorgamiento de las solicitudes de donación recibidas por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional en la República Dominicana (USAID/República Dominicana) para su programa de Niños y Niñas y Jóvenes Fuera del Sistema Educativo y en Riesgo que busca inspirar, animar y motivar a los niños y niñas y jóvenes dominicanos en riesgo a desarrollar las aptitudes y habilidades de vida necesarias que contribuirán a su éxito futuro tanto profesional como personal.

Los socios en este esfuerzo podrán incluir Organizaciones sin fines de lucro, Organizaciones basadas en la fe (FBO por sus siglas en inglés), empresas privadas (no se permite cargos por concepto de honorarios), Organizaciones basadas en la Comunidad (OBC), Organizaciones de la sociedad civil y otras organizaciones no gubernamentales. Las solicitudes exitosas proveerán recursos de contrapartida suficientes para cumplir con las metas del programa, demostrar ideas innovadoras y fomentar la cooperación creando consorcios con otras organizaciones, compañías e individuos semejantes. Las solicitudes con mayor radio de compartimiento de costo/poder de recursos serán más competitivas.

II. Autoridad:

El APS está autorizado de conformidad con la Ley de Asistencia Extranjera de 1961, según se enmienda, (FAA) Secciones 621 y 635(b.); y ADS 303.3.5.4.

III. Áreas de Interés:

La USAID seleccionará aquellas solicitudes de donaciones que se desarrollen de manera creativa, para sus objetivos estratégicos en el área de oportunidades económica, división de educación. La USAID/República Dominicana en consulta con el gobierno dominicano está proporcionando asistencia para promover el desarrollo económico a través de iniciativas en educación. La USAID está preparada para proveer financiamiento a organizaciones de la sociedad civil con ideas de programas complementarios, innovadores y alcanzables que agreguen valor y estén enfocados en resultados concretos y que se puedan medir. Dicho financiamiento deberá contribuir a los resultados esperados por la USAID/República Dominicana en el sector de educación.

El gobierno de la República Dominicana ha reconocido que el sector educación necesita atención especial, para este fin la Secretaría de Educación está desarrollando un nuevo plan decenal para tratar los muchos defectos del sistema público escolar. La USAID apoya al GORD en sus esfuerzos a través de diferentes intervenciones incluyendo un programa eficaz de entrenamiento para maestros, en matemáticas y lengua española en los primeros niveles (1ro. a 4to.), y apoyando la participación del sector privado para mejorar la calidad de la educación a través del apadrinamiento de escuelas, proporcionando recursos a escuelas que luchan por una variedad de intervenciones para mejorar la calidad de la educación.

Este APS busca apoyar las actividades que proveen a niños y niñas y jóvenes fuera del sistema educativo y en riesgo, las habilidades y capacidades que necesitan para reintegrarse, si es necesario, dentro del sistema formal de educación, competir en la economía local, hacer mejores elecciones en sus vidas personales y hacerse miembros productivos de la sociedad.

El financiamiento apoyará los esfuerzos locales y nacionales que son innovadores, replicables, sostenibles y con el más alto potencial para impactar a los Niños y Niñas y Jóvenes Fuera del Sistema Educativo y en Riesgo (*OOSARCY por sus siglas en inglés*).

Las actividades elegibles para financiamiento bajo este APS deberán estar diseñadas específicamente para enfocar las necesidades de los **Niños y Niñas y Jóvenes Fuera del Sistema Educativo y en Riesgo en la República Dominicana.**

Las actividades deberán apoyar lo siguiente:

- Proveer a los niños y niñas y jóvenes de la República Dominicana oportunidades para aprender las habilidades de vida necesarias para desarrollarse como adultos productivos. Las actividades deberán tomar un enfoque integral que abarque las necesidades sociales, académicas, psicológicas y relacionadas con la carrera. En este sentido, las actividades deberán proveer atención por medio de adultos educados/responsables (maestros, líderes comunitarios) que se preocupan por la juventud/niños y niñas y que pueden proveer tiempo y atención a los mismos. Los candidatos también deberán incluir componentes que integren a las familias en las actividades.

- Asegurar la participación comunitaria (incluyendo las familias) e identificar un amplio liderazgo para que los esfuerzos se puedan expandir y sostenerse una vez agotados los recursos de la USAID/República Dominicana. Los participantes objetivos deberán estar provistos con programas alternativos para aprendizaje, deberán ser tratados con respeto y deberán tener un alto potencial para el desarrollo.
- Proveer a los niños y niñas y jóvenes de educación alternativa que integre la lectura, la escritura y las matemáticas con las habilidades básicas tales como pensamiento crítico, solución de problema, edificación de equipo y comunicación eficaz.
- Proveer oportunidades para los niños y niñas y jóvenes en riesgo que están fuera de o al borde del sistema formal de educación para reintegrarse dentro del sistema.

Al final del programa se espera que los participantes hayan adquirido las habilidades que les permitan ser capaces de completar las metas de una educación más alta y/o entrar a la fuerza laboral dominicana. Los niños y niñas y la juventud también habrán aumentado el sentido de la responsabilidad personal, carácter moral más fuerte, autoestima más alta, y un mayor sentido del propósito de la vida.

IV. Elegibilidad

Todos los interesados deben ser organizaciones sin fines de lucro u organizaciones privadas, siempre y cuando no haya cargos por concepto de honorarios. Cualquier costo propuesto debe constituir un costo directo y debe ser justificado.

Las organizaciones dominicanas deben estar debidamente registradas y operando legalmente en la República Dominicana. Las organizaciones internacionales interesadas deben tomar todas las medidas de lugar para asegurar que las mismas operan bajo las regulaciones dominicanas correspondientes y poseer permiso para operar en la República Dominicana de la Secretaría de Relaciones Exteriores. Para el programa de Niños y Niñas, y Jóvenes en riesgo y fuera del sistema educativo, **sólo organizaciones operando legalmente en la República Dominicana se considerarán elegibles para recibir fondos del Gobierno de los Estados Unidos. Institutos de Investigación**

V. Instrucciones para los Interesados

1. Documento Conceptual y Presupuesto

Este APS incita a la creación de asociaciones entre organizaciones que estén dispuestas a trabajar en conjunto, recaudar fondos del sector privado y de otras organizaciones sin fines de lucro, del Gobierno de la República Dominicana o cualquier otra organización bilateral o multilateral interesada en aportar fondos al programa.

Los prospectos deben demostrar su respecto por los derechos humanos, sensibilidad al género (igual oportunidad de participación), condiciones de trabajo apropiadas, sensibilidad por el medio ambiente, y participación de la comunidad en sus operaciones.

USAID/República Dominicana está comprometida a la ampliación en la implementación de los programas de ayuda del Gobierno de Los Estados Unidos a través de colaboración con otras organizaciones. Esta solicitud de expresión de interés/documento conceptual de organizaciones vinculadas es diferente a una solicitud de petición de fondos. Antes de someter una solicitud formal, socios prospectos deben tener la aprobación del documento conceptual y deben obtener concurrencia de USAID/República Dominicana para continuar a la etapa de solicitud formal.

Sólo al recibir crítica positiva por parte de USAID/República Dominicana, el prospecto debe proceder a la preparación de una solicitud formal para ser considerada por USAID/República Dominicana. Para participar en la primera revisión de documento conceptuales, los mismos deben ser enviados antes de Noviembre 15, 2007, para optar por la oportunidad de recibir fondos en el 2008. Una segunda revisión está programada para Febrero 15, 2008.

Los documentos conceptuales pueden ser sometidos en inglés o español. Los interesados deben enviar tres (3) originales de sus documentos conceptuales a la siguiente dirección:

USAID/República Dominicana
Leopoldo Navarro # 12, Gazcue
Santo Domingo, República Dominicana

O vía electrónica a electrónica a:

Marina Taveras
Especialista en Educación

USAID/República Dominicana
Teléfono 809-731-7022
Fax 809-221-0444
Correo electrónico mtaveras@usaid.gov

Sometimiento de sus documentos conceptuales o solicitud formal en respuesta a este APS no constituye un compromiso de pago ni contrato por parte del Gobierno de los Estados Unidos, tampoco compromete al Gobierno de los Estados Unidos al pago de costos incurridos en la preparación y sometimiento de los mismos. En adición, el Gobierno de los Estados Unidos se reserva el derecho de proveer fondos o no, a algunas o todas las peticiones recibidas.

Documento conceptual

Para ser considerados para recibir fondos del gobierno de los Estados Unidos, sometimiento de un documento conceptual es obligatorio.

El contenido de este documento no debe ser exceder 5 (cinco) páginas, e incluir una descripción que delimite lo siguiente:

1) Objetivos/Base/Estrategia: Incluir una explicación del problema a ser tratado, los resultados esperados, y una breve descripción de la estrategia para alcanzar los resultados propuestos.

2) Población Beneficiada y Alcance Geográfico del Programa: Definir las características y detalles de la población a dirigirse el programa (cantidad de niños y jóvenes), además del área geográfica en la República Dominicana en la cual el programa propuesto será desarrollado.

3) Plan de Desarrollo y Descripción de las Actividades: Breve descripción de las actividades que serán emprendidas para alcanzar los objetivos propuestos, cómo esta actividad formaría parte del programa de USAID, incluyendo un itinerario de trabajo.

4) Impacto o Alcance esperado – Explicación de los resultados esperados y de los mecanismos propuestos para medir el progreso, logro y sostenibilidad;

5) Capacidad Técnica y Administrativa en el Area de Trabajo Propuesta: Descripción de la experiencia y capacidad de la organización en el aspecto técnico y administrativo; incluyendo detalles de trabajos realizados en áreas específicas en la República Dominicana.

Los documentos conceptuales pueden ser presentados en inglés o español; es importante tomar en consideración que si su documento conceptual es aceptado y seleccionado para continuar a la etapa de solicitud formal, la misma debe ser presentada en inglés. Su documento conceptual debe ser enviado vía electrónica o de forma física (3 Originales), acompañado de un disco compacto.

Presupuesto

Preparar y presentar un presupuesto en una página, el cual identifique claramente los costos mayores por rubro, como son: Recursos humanos, viajes, entrenamientos, equipos, etc. Anexar una breve descripción de los costos propuestos.

Material de Referencia

Los interesados deben proveer brochures y/o algún otro documento que describa su organización, historia de operaciones, membresías y estructura administrativa.

PROCESO DE REVISION/EVALUACION

USAID/República Dominicana ha formado un comité de evaluación para la revisión y evaluación de todos los documentos conceptuales recibidos de prospectos.

Criterio para Evaluación

Los documentos conceptuales serán evaluados competitivamente de acuerdo a los siguientes criterios en orden descendente de importancia:

1. Calidad técnica e innovación del concepto: objetivos y metas claras, impacto potencial en las áreas de ejecución propuestas.
2. Efectividad de los costos, contrapartida de la organización.
3. Experiencia relacionada y registro del prospecto en las áreas de ejecución propuestas (educación); y
4. Capacidad técnica y administrativa para el manejo de dicho programa.

Al finalizar el período de evaluación, todos los prospectos serán notificados por escrito por la persona encargada del comité de evaluación en referencia al mérito potencial del documento conceptual. Aquellos prospectos que sometan una petición formal o un documento conceptual considerado meritorio, se le solicitará expandir su documento conceptual de una forma más completa y de acuerdo con las regulaciones de USAID/República Dominicana; provisto de la disponibilidad de fondos y la disposición de USAID/República Dominicana de continuar con el proceso.

2. Solicitud formal

Aquellos interesados a los cuales se les solicite la preparación de una solicitud formal, incluyendo una descripción completa del aspecto técnico en respuesta a esta solicitud deben describir cómo el candidato ejecutaría el programa y describir claramente el trabajo a ser emprendido y las responsabilidades de los socios e integrantes. Esta sección debe incluir el diseño del programa y la implementación del mismo, y ser una representación independiente del programa propuesto. El solicitante debe describir en detalle como será el monitoreo y medición del progreso de las actividades y los logros obtenidos. El aspecto técnico debe incluir las consideraciones de género con enfoque en la participación y beneficio de ambos grupos.

El aspecto técnico de las solicitudes no debe exceder las 15 (quince) páginas, sin incluir los anexos, como Currículo Vitae del personal propuesto, registros de contratos o donaciones anteriores, ni el presupuesto. Solicitudes que excedan el límite no serán consideradas para revisión. Presentaciones elaboradas de forma excesiva deben ser evitadas. Petición formal debe ser sometida en Inglés (peticiones escritas en español no serán evaluadas).

El formato de solicitud formal debe ser el siguiente:

- 1) Tabla de contenido con sus números correspondientes y anexos
- 2) Resumen ejecutivo de no más de una página
- 3) Contenido de la solicitud, incluyendo la propuesta técnica, estrategia, descripción de la empresa y experiencia previa.
- 4) Resultados esperados e indicadores de impacto; no más de dos páginas.
- 5) Plan de monitoreo y evaluación ; no más de dos páginas
- 6) Presupuesto del programa
- 7) Anexos; Identificados por letras: Anexo A: Currículo Vitae, cartas de recomendación, etc.

La solicitud debe considerar los criterios de evaluación descritos en la sección VI. B.

VI. Evaluación de la Petición Formal

USAID/República Dominicana aplica el siguiente proceso de evaluación y criterios a todos los solicitantes:

- A. Proceso de Evaluación: Solicitudes completas y formales recibidas en respuesta a este APS serán evaluadas en base a los criterios descritos en la sección VI. B.

Si USAID/República Dominicana considera una solicitud aceptable, iniciará el proceso de negociación para una donación o un acuerdo de cooperatividad, cualquiera que USAID considere apropiado. Información adicional será requerida durante esta etapa. De la misma forma,

USAID/República Dominicana notificará por escrito, con una breve explicación a los solicitantes que sean seleccionados.

No se reembolsarán ni pagarán gastos incurridos por los interesados, hasta que el oficial representante de USAID/República Dominicana firme el documento de autorización.

- B. Criterios de Evaluación: Solicitudes recibidas en respuesta a este APS serán evaluadas de acuerdo a los siguientes criterios:

Criterios Técnicos

- 1) **Enfoque técnico**: viabilidad del enfoque técnico propuesto, eje. el enfoque técnico propuesto puede producir los resultados esperados de forma razonable. Para organizaciones internacionales, asociaciones con organizaciones locales (dominicanas) es obligatorio. Además, la solicitud debe indicar cómo las actividades propuestas serán monitoreadas, medidas y reportadas. 30 Puntos
- 2) **Sostenibilidad**: la posibilidad de que dicho programa continúe y se mantenga sin el apoyo de USAID/República Dominicana. Detalle. 25 Puntos
- 3) **Efectividad Organizacional**: La habilidad de la organización de influir positivamente en el área de educación. La solicitud debe demostrar la efectividad de la organización en términos de estructura organizacional, capacidad técnica, y personal clave en el cumplimiento de sus metas en el área de educación. Además, la organización debe demostrar manejo financiero adecuado. 15 Puntos
- 4) **Estrategia**: la posibilidad de que el programa para el cual los fondos están siendo solicitados será considerado como una contribución significativa para el logro del objetivo estratégico y las áreas de interés identificadas en la Sección III. 10 Puntos
- 5) **Género**: los solicitantes deben incluir un resumen considerando el tema del género, y su propuesta para enfrentar dicho tema. El enfoque técnico debe tomar en consideración el tema de los géneros, incluyendo participación de ambos géneros de forma indistinta. 10 Puntos
- 6) **Experiencia y Referencias**: todos los solicitantes deben someterse a una revisión de experiencias anteriores y referencias de trabajos realizados. Los solicitantes deben someter una lista de todos los contratos, donaciones o acuerdos de cooperatividad realizados en programas iguales o similares que hayan sido ejecutados en los últimos tres años. La lista de referencia debe incluir dirección, teléfono actual, persona de contacto, y número de documento (contrato, donación). Una breve descripción de los trabajos realizados es requerido. Esta información debe ser un anexo en el paquete de petición formal.

TOTAL 100 PUNTOS

Criterios para presupuesto

La selección de candidatos será realizada en base al valor de la propuesta, donde los criterios técnicos serán considerados igual al costo. No obstante el Gobierno se reserva el derecho de otorgar una donación o acuerdo de cooperatividad a cualquier propuesta aunque no sea la más económica. Cualquier donación o acuerdo de cooperatividad resultante de este APS será otorgado al solicitante que proponga el mayor valor para el Gobierno desde un punto de vista técnico y económico.

VI. Administración de Donaciones/Acuerdos de Cooperatividad

Las donaciones y acuerdos de cooperatividad deben ser administrados de acuerdo a las regulaciones del Gobierno de Los Estados Unidos. Estas regulaciones están disponibles en <http://www.usaid.gov/policy/ads/303/303.pdf>

Las donaciones y acuerdos de cooperatividad serán provistos de restricciones de transacciones, y de apoyo a individuos y organizaciones asociadas al terrorismo, además de otras certificaciones que pueden ser requeridas. Estas regulaciones deben ser incluidas en todos los sub-contratos.

La capacidad de administración financiera de todas las organizaciones, será evaluada a través de una inspección antes de la donación o acuerdo de cooperatividad. Las áreas a considerar :

- 1) Identificación de debilidades financieras
- 2) Desarrollo de sistema de monitoreo y evaluación
- 3) Mejoramiento de la efectividad organizacional
- 4) Mejoramiento de la estrategia de planificación y capacidad de asociarse.

VII. Contacto

Favor enviar todas sus preguntas y remitir a

Claudia Molina
Especialista en Contratos y Donaciones
Oficina Regional de Contratos

Dirección local:

USAID/Dominican Republic
Leopoldo Navarro # 12
Gazcue
Santo Domingo 10205
República Dominicana

Fax: 1-809-221-0704

Correo Electrónico: cmolina@usaid.gov

USAID se reserva el derecho a proveer de fondos a algunas o ninguna de las organizaciones solicitantes.

Disclaimer:

Las conceptos y programas descritos por las organizaciones interesadas no expresan los conceptos de USAID/República Dominicana. CUalquier costo incurrido en la preparación de dichos documentos conceptuales y aplicaciones no serán reembolsados por USAID.

